



Совет Безопасности

Шестьдесят третий год

Предварительный отчет

5963-е заседание

Среда, 20 августа 2008 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Граулс (Бельгия)

Буркина-Фасо	г-н Тьендребеого
Китай	г-н Ли Кэсинь
Коста-Рика	г-н Урбина
Хорватия	г-н Скрачич
Франция	г-н Ренье
Индонезия	г-н Наталегава
Италия	г-н Мантовани
Ливийская Арабская Джамахирия	г-н Мубарак
Панама	г-н Ариас
Российская Федерация	г-н Долгов
Южная Африка	г-н Кумало
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джон Соэрс
Соединенные Штаты Америки	г-н Вулфф
Вьетнам	г-н Ле Лыонг Минь

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

Председатель (*говорит по-французски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам г-ну Линну Пэскоу.

Решение принимается.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных им ранее консультаций.

На сегодняшнем заседании члены Совета Безопасности заслушают брифинг заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Линна Пэскоу. Сейчас я предоставляю ему слово.

Г-н Пэскоу (*говорит по-английски*): В течение этого отчетного периода в регионе произошел ряд важных событий. 30 июля премьер-министр Ольмерт объявил о том, что он не будет добиваться переизбрания в качестве лидера партии «Кадима» на первичных выборах, которые запланированы на 17 сентября, и поэтому уйдет с поста премьер-министра. Г-н Ольмерт, как ожидается, останется на своей должности либо до того момента, как будет сформировано новое правительство новым лидером партии, либо до объявления результатов общих выборов.

Несмотря на это событие, израильско-палестинские переговоры продолжаются, как и прямые переговоры с Сирией. Произошло обострение внутреннего насилия в Палестине после того, как члены движения ХАМАС начали осуществлять меры по укреплению своего контроля над сектором Газа. ХАМАС и Израиль продолжают соблюдать хрупкое соглашение о прекращении огня, однако ситуация на Западном берегу и в Восточном Иеру-

салиме по-прежнему является источником обеспокоенности.

Переговоры с палестинцами в качестве составляющей процесса Аннаполиса продолжаются и на политическом, и на техническом уровне, и 6 августа премьер-министр Ольмерт вновь встречался с президентом Аббасом. Как представляется, расхождения между позициями сторон сохраняются, и я повторяю призыв Генерального секретаря к необходимости продвижения вперед по пути достижения реального прогресса в преодолении разногласий с целью достижения соглашения к концу текущего года, несмотря на политические трудности.

В течение отчетного периода значительно усилилось внутреннее насилие в Палестине, в результате чего в общей сложности погибли 43 палестинца и получили ранения 366 человек. Один израильский солдат умер от ран, полученных 11 июля в Восточном Иерусалиме, и девять израильтян, по сообщениям, были ранены.

Рост внутреннего насилия в Палестине был вызван произошедшим 25 июля инцидентом, когда пять членов движения ХАМАС и один ребенок были убиты при взрыве в прибрежной зоне в Газе. ХАМАС утверждает, что связанный с организацией «ФАТХ» клан Хиллис укрывал виновных и совершил нападение на опорный пункт клана в восточной части города Газа, этот последний бастион военного присутствия «ФАТХ» в полосе Газа. В результате последовавшей вспышки насилия 10 членов семьи Хиллис были убиты и десятки членов клана бежали на Западный берег через Израиль. Члены семьи Хиллис были задержаны ХАМАС вместе с десятками членов «ФАТХ» и другими активистами, и утверждалось, что члены движения ХАМАС пытаются задержанных лиц.

После взрыва, совершенного 25 июля, ХАМАС развернул хорошо организованную кампанию по установлению полного контроля над полосой Газа. Силы движения ХАМАС совершили налеты на более 200 территориально-общественных организаций в Газе и закрыли их. Закрытие этих организаций нарушило деятельность, в которой участвуют тысячи получателей помощи, поскольку 23 института получают поддержку учреждений Организации Объединенных Наций. Восемьдесят организаций были вновь открыты после рассмотрения членами ХАМАС их операций. Члены движения

«ХАМАС» также установили контроль над последними оставшимися институтами Палестинской администрации в секторе Газа, в особенности в административных округах, которые ХАМАС ранее называл законными структурами Палестинской администрации и которые по-прежнему подчиняются президенту Аббасу. Три губернатора были задержаны силами ХАМАС и два губернатора по-прежнему находятся в тюрьме. Эти действия нанесли серьезный ущерб перспективам воссоединения Палестины в рамках законной Палестинской администрации. Мы также обеспокоены возможными последствиями этого для операций Организации Объединенных Наций в Газе.

В ответ на действия ХАМАС в секторе Газа палестинские силы безопасности на Западном берегу арестовали десятки активистов этого движения, большинство из которых были позднее освобождены по приказу президента Аббаса. Силы безопасности Палестинской администрации закрыли ряд связанных с движением ХАМАС учреждений на Западном берегу. И ХАМАС, и Палестинская администрация должны освободить лиц, задержанных в результате недавней вспышки насилия. Это может послужить первым шагом на пути к примирению и воссоединению сектора Газа и Западного берега под эгидой Палестинской администрации, что по-прежнему является целью Генерального секретаря.

Режим прекращения огня, который был достигнут при посредничестве Египта и установлен 19 июня, в основном соблюдается, но является хрупким. Десять ракет и один минометный снаряд были выпущены из Газы по территории Израиля, но никто не пострадал. В течение отчетного периода не поступало сообщений о воздушных нападениях или вторжениях Армии обороны Израиля (ЦАХАЛ), хотя один палестинский ребенок получил ранения в результате обстрела со стороны ЦАХАЛ в районе границы. Еще 12 палестинцев были убиты и 34 получили увечья в результате обвала тоннелей вдоль границы между Газой и Египтом. В общей сложности благодаря усилиям, прилагаемым Египтом в борьбе с контрабандой, закрыто более 25 тоннелей.

Переговоры об освобождении израильского пленника Гилада Шалита зашли в тупик. Даже по прошествии двух лет после его взятия в плен Международному комитету Красного Креста доступ к

нему так до сих пор и не предоставлен. Мы приветствуем принятое Израилем 17 августа решение освободить — в качестве жеста доброй воли в адрес президента Аббаса — около 200 палестинских заключенных.

На Западном берегу за отчетный период было убито 3 палестинца, в том числе 2 детей, и еще 185 человек, 47 из которых — дети, получили ранения. Оба убитых ребенка были застрелены ИДФ боевыми патронами, которые применялись против палестинских демонстрантов в деревне Наалин. В отчетный период наблюдалась также эскалация насилия со стороны поселенцев, в том числе 34 нападения поселенцев на палестинцев, которые привели к увечьям 35 человек, в том числе 9 детей, и в ходе которых был нанесен значительный ущерб имуществу, включая совершенную 13 августа попытку поджечь в Хевроне мечеть Эр-Рас.

Поселенческая деятельность продолжается на всем Западном берегу, но особенно в Восточном Иерусалиме. 24 июля было дано разрешение на строительство в «Маский», что на Западном берегу, вне зоны какого бы то ни было из существующих поселений, 20 постоянных единиц жилья. Мы также озабочены сообщениями о том, что трейлеры аванпоста поселения Мигрон вывозятся в обмен на строительство постоянных единиц жилья в других близлежащих поселениях. В этот же отчетный период были объявлены торги для распродажи в Восточном Иерусалиме более 400 новых единиц жилья. Генеральный секретарь неоднократно заявлял о том, что любая поселенческая деятельность на оккупированной палестинской территории, в том числе и в Восточном Иерусалиме, является нарушением четвертой Женевской конвенции и обязательств Израиля согласно «дорожной карте» и процессу, начатому в Аннаполисе.

10 августа на Западном берегу были частично заново открыты для палестинского транспорта два крупных контрольно-пропускных пункта, что привело к значительному улучшению доступа в эти районы. Однако общее число закрытий границы в отчетный период осталось неизменным — на уровне 608, поскольку были восстановлены некоторые ранее устраненные препятствия. Средняя цифра работающих временных контрольно-пропускных пунктов оставалась на отметке 80 за неделю. Вокруг Восточного Иерусалима и в пределах Западного берега продолжается строительство разделитель-

ной стены, отклоняющейся от «зеленой линии» и возводимой вопреки консультативному заключению Международного Суда.

Палестинской администрации грозит бюджетный дефицит на сумму в 400 млн. долл. США в период с начала октября и до конца года, что означает, что с конца сентября могут оказаться невыплаченными зарплаты Палестинской администрации. Мы еще раз настоятельно призываем доноров выполнить все еще не выполненные обязательства и направить внешнюю помощь на поддержку бюджета. Финансовое функционирование Палестинской администрации постоянно совершенствуется, и принимаются меры по повышению потенциала отраслевых министерств для подготовки бюджета на 2009 год и рамочной программы среднесрочных расходов на период 2009–2011 годов.

В отчетный период продвинулось вперед осуществление комплекса мер, предложенных в мае 2008 года представителем «четверки» Тони Блэром. Ослаблены отдельные ограничения на передвижения, а 28 июля правительством Израиля и Палестинской администрацией был подписан контракт на предмет телекоммуникаций, позволяющий начать деятельность на оккупированной палестинской территории второму оператору мобильной телефонной связи. Эта сделка стала важным компонентом комплекса мер, предназначенных для стимуляции экономического роста. Однако для достижения существенного экономического воздействия необходимо быстро осуществить все остальные меры, причем именно так, как то было согласовано в самом начале.

Хотя число направляющихся в Газу грузовиков в отчетный период увеличилось по сравнению с предыдущим периодом более чем на 75 процентов, оно все равно составляет лишь 54 процента от той численности, которая была зарегистрирована в мае 2007 года. Товаров первой необходимости — начиная со школьных письменных принадлежностей и заканчивая механическими запчастями и постельными принадлежностями — по-прежнему не хватает. Сорок два процента импорта составил гравий, в то время как ввоз необходимых сопроводительных строительных материалов, таких как цемент, стальные балки и покрытия и материалы для пола и т.д., оставался на низком уровне. Девяносто пять процентов предприятий местной промышленности Газы остаются закрытыми.

В секторе Газы ощущается острая нехватка горючего, что отрицательно сказывается на сельском хозяйстве, поскольку фермеры не могут держать включенными водяные насосы для ирригации. Нехватка как горючего, так и запчастей означает, что ежегодно в Средиземное море по-прежнему сбрасывается около 84 тыс. литров неочищенных вообще или очищенных лишь частично сточных вод. На всей территории Газы ежедневно по-прежнему на четыре-пять часов полностью отключается все электричество.

Ввиду недостатка горючего и соответствующей нехватки транспорта повсюду в Газе чрезвычайно затруднена вся нормальная экономическая и повседневная жизнь. Преимущества режима прекращения огня еще не привели к каким-либо существенным улучшениям условий жизни населения Газы.

В развитие обсуждений, проведенных Генеральным секретарем в прошлом месяце в Париже с премьер-министром Ольмертом относительно зашедших в тупик проектов Организации Объединенных Наций в Газе, израильские власти позитивно относятся к ввозу дополнительных количеств строительных материалов для осуществления приоритетных проектов Организации Объединенных Наций, сосредоточенных на строительстве жилья и школ и на очистке воды. Мы рады подвижкам в этом направлении и рассчитываем на скорейшее возобновление в Газе всех приостановленных там проектов Организации Объединенных Наций.

29 июля под эгидой Турции состоялся очередной раунд непрямых сирийско-израильских переговоров. Следующий намеченный на текущий месяц раунд переговоров проведен еще не был ввиду объявления премьер-министром Ольмертом о его решении не принимать участия в первичных выборах для определения кандидатов от партии «Кадима». Обстановка на оккупированных сирийских Голанах в отчетный период оставалась спокойной, не считая единственного произошедшего 14 августа инцидента, когда военнослужащими ИДФ был легко ранен проникший туда сириец. Поселенческая деятельность на Голанских высотах продолжается.

С вашего позволения я перехожу сейчас к Ливану, где прошедший месяц был отмечен как позитивными событиями, так и сохраняющимися проблемами в плане безопасности. В результате не-

скольких недель обсуждений членами Правительства национального единства была согласована и представлена парламенту составленная кабинетом декларация министров. В ходе последовавшей за этим сессии парламента в нем наблюдались расхождения во взглядах на определенные элементы предлагаемой декларации министров, в том числе на роль вооружений «Хизбаллы». 12 августа в результате того, что в поддержку этой декларации проголосовало подавляющее большинство членов парламента, она получила вотум доверия. Этот вотум представляет собой новую и важную веху в осуществлении Дохинского соглашения. Мы приветствуем упомянутое в декларации министров намерение начать под руководством президента Республики национальный диалог и укреплять суверенитет, стабильность и безопасность ливанского государства. Организация Объединенных Наций с надеждой рассчитывает на тесное сотрудничество с новым правительством в достижении этих целей и в выполнении обязательств Ливана по соответствующим резолюциям Совета Безопасности.

13 августа впервые со времени избрания в мае нового ливанского президента в Дамаске встретились президенты Сулейман и Асад. Помимо других взятых ими на себя обязательств, главы двух государств договорились установить дипломатические отношения, возобновить деятельность совместного комитета, наделенного задачей произвести делимитацию общих границ между двумя странами, и принять совместные меры к борьбе с трансграничной контрабандной деятельностью. Генеральный секретарь одобрил эти конструктивные решения и призвал обе стороны к скорейшему, насколько это возможно, началу их выполнения согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности.

Эти позитивные события были омрачены инцидентами в плане безопасности, которые по-прежнему происходят в северном городе Триполи и в его окрестностях. 13 августа, за несколько часов до встречи на высшем уровне, на одной из автобусных остановок, которой пользуются солдаты ливанской армии в Триполи, было взорвано самодельное взрывное устройство. В результате этого взрыва погибло 15 человек, в том числе 10 солдат. Генеральный секретарь и Совет Безопасности решительно осудили это жестокое нападение. Мы с удовлетворением отмечаем меры, принимаемые правительством Ливана в целях сдерживания наси-

лия в Триполи, и устранение коренных причин этой ситуации.

В период со времени предыдущего проведенного для Совета Безопасности на эту тему брифинга обстановка в зоне действия Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) оставалась в основном спокойной. ВСООНЛ и Ливанские вооруженные силы продолжали скоординированную оперативную деятельность по всему району к югу от реки Литани, в соответствии с их обязанностями согласно резолюции 1701 (2006). ВСООНЛ по-прежнему регистрирует нарушения Израилем воздушного пространства, которые им совершаются практически ежедневно.

В сентябре «четверка» встретится в Нью-Йорке в рамках Генеральной Ассамблеи. Вслед за этой встречей Генеральный секретарь вместе с партнерами из арабских стран проведет ифтар, а также состоится совещание Специального комитета связи. Эти мероприятия позволят нам также подвести итоги достигнутого прогресса и оценить проблемы, которые еще предстоит ликвидировать, а также срочно оказать помощь в выполнении донорами обязательств по преодолению нависшей над Палестиной угрозы бюджетного кризиса.

Генеральный секретарь сохраняет приверженность делу справедливого и прочного всеобщего мира в ближневосточном регионе на основе резолюций 242 (1967), 338 (1973), 1397 (2002) и 1515 (2003).

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю г-на Пэскоу за его брифинг.

В моем списке больше нет ораторов. В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее в Совете консультаций, сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для продолжения обсуждения данного вопроса.

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.